

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition multilingue]  
**Herausgeber:** Textilverband Schweiz  
**Band:** - (1986)  
**Heft:** 68

**Artikel:** Kinder Party : Stickereien bringen attraktive Detailvielfalt  
**Autor:** Kummer, Charlotte  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-795661>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# STICKEREIEN BRINGEN ATTRAKTIVE DETAILVIELFALT

J E N N Y



**D**ass die Junioren in ihren Garderobevorstellungen je länger je mehr dem erwachsenen Vorbild nacheifern, ist an sich nicht neu. In den letzten Jahren jedoch haben nun auch die Kinderkleiderfabrikanten diesen Wünschen nach ersten modischen Gehversuchen Rechnung getragen und 'Safari' oder 'Ocean Liner' sind nicht länger nur Trendbegriffe für die «Grossen». Funktionelle Babykleidung, bequeme Spielanzüge, Alltagsausstattung und Partydress folgen durchaus einer modischen Aussage und geben sich saisonbewusst.

# K I N D E R

Für Stickereien gilt im kommenden Sommer vor allem das romantische Thema. Feine Spitzenfrills, Stickereiabschlüsse, zierliche Broderie anglaise mit kontrastierenden Satinbanddurchzügen, weisse Stickereischürzchen über farbigen Baumwollkleidchen, zartfarbig bestickte Plastrons und dekorative Stickereikragen erinnern an grossmütterliche Wäschetruhen und ländliche Sonntage. Doch auch mondän mögen's die angehenden jungen Damen bereits in frühesten Jahren. Mehrfarbige Alloverstickerei auf Organza mit Blütenapplikationen, bestickte Batistmotive auf Voile mit spritzdruckverzierten Bändern und Mini-Lochstickereien sind modische Vorschläge der schweizerischen Stickereiindustrie an ihre jugendlichsten Kundinnen.

Lustig und verspielt geht's zu bei der Baby- und Kindergarderobe. Die vorwiegend in komfortabler Weite und in runden Formen gehaltenen Spiel- und Strampelanzüge der Kleinsten werden mit fantasieanregenden, bunten Stickereiapplikationen und Transfermotiven geschmückt. Die Sujetauswahl reicht dabei von Spielsachen über Märchen bis zum Serengeti-Elefanten.

# PARTY

Zu den aktuellen Bloomers und den Spielhöschen gehören sommerliche Hemdchen mit Stickereiabschlüssen. Die wiederentdeckte Liebe zur Tradition hat im übrigen auch für den Junior Konsequenzen: Getauft wird im aufwendigen, reich verzierten Spitzenkleidchen.

Selbst die Folklore kommt nicht zu kurz – vielfarbige Blumenstickereien werden die jüngsten Liebhaber und Liebhaberinnen des Trachtenlooks zu begeistern wissen. Die schweizerischen Stickereifabrikanten beweisen mit ihren neuen Kollektionen, dass der Bereich Kindermode für sie trotz der vielfach lustigen und fantasievollen Interpretation ein ernst zu nehmendes Thema ist! Der kindliche Geschmack wird respektiert, und der Kunde von morgen soll bereits heute von der Vielfalt und der Kreativität des Angebotes überzeugt werden.

Redaktion: Charlotte Kummer  
Fotoregie: Exportwerbung für Schweizer Textilien, St. Gallen  
Fotos: Paul Erhardt  
Schuhe: Schuhhaus Ochsner



A L T O C O



J E N N Y

 SWISS MADE  
EMBROIDERY

Schürzenkleidchen aus klassischer Broderie anglaise und feine Lochstickerei auf transparentem Grund sind Modelieblinge romantischer kleiner Mädchen.

Les petites robes à tabliers en broderie anglaise classique et fine sur un fond transparent sont les «chouchoutes» des petites filles romantiques éprises de mode.

Pinafore dresses in classical broderie anglaise and openwork embroidery on sheer grounds are fashion favorites of romantically minded young ladies.



**BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN**

Cretonne-Kleid mit kontrastierendem Stickereischürzchen / Robe en cretonne et petit tablier brodé en contraste / Cretonne dress with contrasting embroidered apron.  
*Mod. Vero*



**WILLY JENNY AG, ST. GALLEN**

Hochsommerkleidchen aus Vollvoile mit Batist-  
motiven und Spritzdruckbändern / Petite robe  
très estivale en voile avec motifs de batiste  
et rubans à impressions au pistolet / Mid-summer  
dress in full voile with batiste motifs and spray  
print ribbons.  
*Mod. Erica*



**WILLY JENNY AG, ST. GALLEN**

Kleidchen mit Batistschürze, fein gelochte Allover-  
stickerei und Batistabschlüsse, reine Baumwolle /  
Robe et tablier en batiste, broderie anglaise  
allover et bords en batiste, pur coton / Dress with  
batiste apron, fine allover embroidery and batiste  
edgings, pure cotton.  
*Mod. Clarissa*

Attraktive Stickereielemente und bunte Applikationsmotive verschönern den Kinderalltag und den Sonntagsspaziergang.

Eléments brodés attrayants et motifs colorés à appliquer animent la journée enfantine et font apprécier la promenade du dimanche.

Pretty embroideries and coloured appliqué motifs enliven children's everyday wear and Sunday best.



**BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN**

Farmerhose mit «Out of Africa»-Motiv, assortiertes Blüschen mit Stickereiabschluss / Pantalon «farmer», motif «Out of Africa», blouse assortie et bordure brodée / Rompers with "Out of Africa" motif, matching blouse with embroidery edging.  
*Mod. Preteens*



**BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN**

Clownmotiv auf Spielhöschen, dazu passendes Blüschen mit Stickereiborte / Barboteuse avec clown, blouse assortie, passementerie brodée / Clown motif on trousers, and matching blouse with embroidery edging.  
*Mod. Preteens*



**BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN**

Linella-Röckchen mit Durchbruchstickereien und Transfer-Motiven / Jupette Linella avec broderie anglaise et motifs thermo-catoon / Linella dress with open-work embroidery and transfer motifs.  
*Mod. Vero*



**BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN**

Feinste Broderie anglaise auf modischem Hahnentritt-Kleidchen / Broderie anglaise très fine sur une petite robe très mode en pied-de-coq / Exquisite broderie anglaise on smart houndstooth check dress.  
*Mod. Sting*



Folkloristische Stickereien  
als farbiger Blickfang  
beim Trachtenlook  
«en miniature».

Un peu de folklore brodé  
dont les couleurs attirent  
le regard sur cet aspect  
«en miniature».

Embroidered folklore  
adds colourful zest  
to miniature  
national costumes.

**ALTOCO AG, ST. GALLEN**

Schürzenkleidchen mit mehrfarbiger Blümchen-  
stickerei / Robe-tablier à fleurettes multicolores  
brodées / Pinafore dress with multicoloured  
floral embroidery.  
*Mod. ERI*





**ALTOCO AG, ST. GALLEN**

Sommerkleidchen mit Stickereifront / Petite robe  
d'été au plastron brodé / Summer dress with  
embroidery front.  
Mod. ERI



**ALTOCO AG, ST. GALLEN**

Dirndl mit mehrfarbig besticktem Samttop /  
Dirndl à corsage en velours brodé multicolore /  
Dirndl with multicoloured embroidery on  
satin top.  
Mod. ERI

SWISS MADE  
EMBROIDERY



**FILTEX AG, ST. GALLEN**

Partykleidchen mit mehrfarbiger Organza-  
Stickerei / Petite robe «habillée» avec broderie  
multicolore en organza / Party dress with  
multicoloured organza embroidery.  
Mod. Renner Nouveautés, St. Gallen



**FILTEX AG, ST. GALLEN**

Taufkleid, mehrfarbige Organza-Stickerei mit  
Blütenapplikationen / Robe de baptême,  
broderie multicolore organza et fleurs appliquées /  
Christening robe, multicoloured organza  
embroidery with floral applications.  
Mod. Andy-Modelle, St. Gallen

**K**ostbare Stickereien –  
die anmutigste Interpretation  
von Romantik und Tradition.

Broderies précieuses –  
l'interprétation la plus exquise  
d'un romantisme teinté de  
tradition.

Sumptuous embroideries  
interpret the romantic and  
the traditional mood with  
supreme grace.



**WILLY JENNY AG, ST. GALLEN**

Festtagskleidchen aus Vollvoile und Baumwoll-  
batist, Spritzdruckmotive und Batistabschlüsse /  
Robe de fête en voile et batiste de coton,  
impressions au pistolet et bordures de batiste /  
Dress for great occasions: full voile and cotton  
batiste, spray print motifs and batiste edgings.  
*Mod. Désiré*